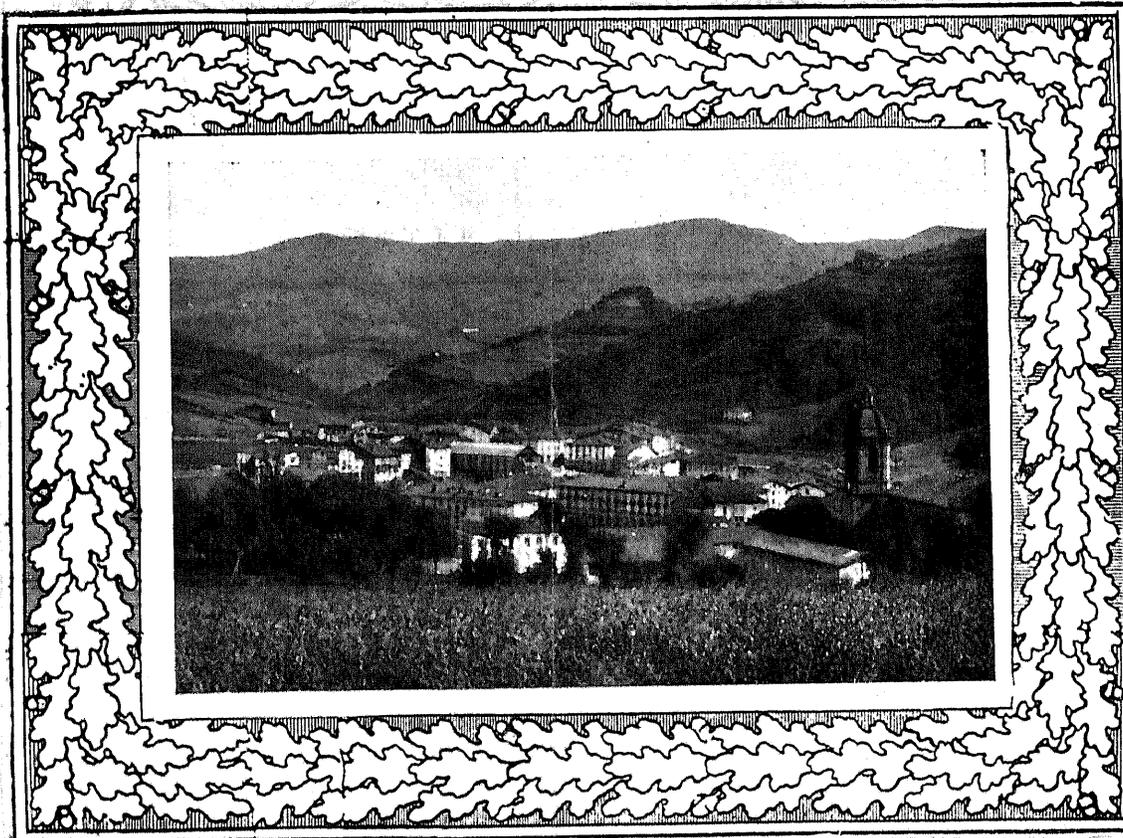


La Basconia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



VILLARREAL DE URRECHUA — (Gipúzkoa)

No. 1097
AÑO XXXI

Buenos Aires, Marzo 20 de 1924

REDACCION Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE

Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia

Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN

Capital Federal (por año)... \$ 8.— m/n
Provincias > 9.—
R. Oriental y otras (por año) > 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTICULOS DE CANCHA

La Vascongada

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuer-
do de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para
Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

La Economía Comercial

COMPañIA DE SEGUROS

Fundada el año 1889

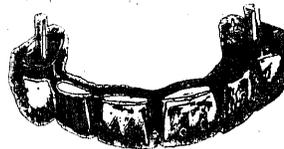
Capital 2.000.000 de \$ m/n.

Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL

GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires

MANUEL NUÑEZ — Director General



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LUNA

Cirujano Dentista

Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

Coop. 1825, Centra

“LA RAPIDA” Fundada el año 1890

EMPRESA CONSERVADORA DE OBRAS SANITARIAS

DE ARMANDO DURQUET

La primera en su género. — Instalaciones de aguas corrientes
gas, Electricidad y refacciones en general

RODRIGUEZ PEÑA 280

U. Telef. 884, Libertad

Coop. T. 1129, Centra

HERNIAS



Las QUEBRADURAS se reducen adop-
tando el sistema “DORAT”

El REDUCTOR “DORAT” se confecciona sobre medida para
cada caso de hernia, por muy antigua y voluminosa que sea.
Solicite folleto e informes gratis. — No tiene SUCURSALES.
Especialistas ambos sexos. “DORAT” Esmeralda, 577. Buenos Aires.

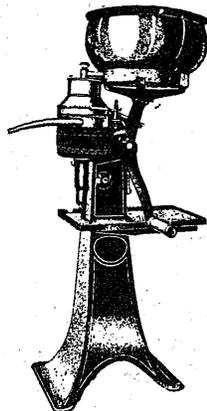
Desnatadoras y Maquinas de Ordeñar

ALFA-LAVAL

Maquinarias en general para la industria lechera

CUAJO y COLORANTE

De la renombrada marca “Barnekow” etc.



Pidan catálogos a: GOLDKUHL & BROSTROM LDA

CHACABUCO 199
:: BUENOS AIRES ::

Sucursal en Montevideo:
Calle URUGUAY 986

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXI

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1097
Buenos Aires, Marzo 20 de 1924



Emakume euskalduna — (Mujer baska)

Inyección de patriotismo

LA primera noticia que tenemos de un acto de afirmación españolista en San Sebastián es la de haberse realizado. Según telegramas que publican los diarios bonaerenses, los noventa ayuntamientos de Gipuzkoa, sin faltar uno solo, se han sentido repentinamente inflamados de irresistible entusiasmo y como si en el silencio que impone el estado de guerra hubiera sonado la trompeta del Apocalipsis, han abandonado su retiro precipitadamente, tumultuosamente, como quien obedece a una consigna y han acudido a San Sebastián, a vivir con frenesí, a rendir homenaje a la bandera del regimiento de Sicilia, que parece lleva comprimido, extractado y condensado en sus pliegues el objeto de los repentinos amores de los gipuzkoanos.

Nada menos que 40.000 personas han concurrido a la capital gipuzkoana, con treinta y tantas bandas de música a escuchar la marcha real española y el himno de Iparragirre.

Lo que ignoramos es la causa de esta fermentación súbita de un amor tan grande que necesita que su clamor inunde al mundo.

Damos por cierto que han acudido los noventa ayuntamientos, con músicas y banderas los que las tengan; que al paso de la bandera del regimiento de Sicilia los concejantes y las banderas de los pueblos se han inclinado, se han humillado, se han arrastrado en éxtasis de amor a los pies del abanderado.

Todo ello no nos convence, no nos dice nada.

España, entiéndase bien, no el gobierno, ni el estado, ni la monarquía, España no está en una situación tan angustiosa que requiera de esos testimonios clamorosos de adhesión que la reconforten y levanten.

Y los baskos, en estos momentos en que se nos persigue sañudamente arrancándonos hasta la lengua, no encontramos motivo de agradecimiento que justifique esas algaradas patrioterías.

Se trata, pues, de una nueva humillación impuesta por la soldadesca a los baskos y al mismo tiempo de una farsa para contentar al Directorio.

La idea de Primo de Rivera, archifelicísima como todas las suyas, de plagiar al somaten catalán armando a sus amigos, tenía que fracasar necesariamente en pueblos donde la educación precede a la instrucción aún siendo ésta de las más aventajadas de la península ibérica; y conociéndolo así el general gobernador ha organizado esta demostración como ensayo de otra farándula a realizarse el verano.

Decía uno explicando algo. ¿Ve usted cómo con la lluvia brotan los hongos?

—Lo que veo son paraguas—respondió el otro.

—Los paraguas también son hongos.

No ha de tardar mucho en que el general Arzadun dirá al Directorio, (que al fin de cuentas es el burro que lleva las reliquias) que también los paraguas son hongos... negros como el patriotismo de un pueblo envilecido.

Porque no se debe pretender que quien aprende a perder lo propio tenga valor para defender lo ajeno.



DE NUESTRAS COSAS

¿QUE ES EL FUERO?

Adrián de Loyarte, escritor fecundísimo, acaba de publicar una "doctrina foral". En ella, aunque parezca mentira, tratándose de un escritor natural del País Basko y que vive en el País Basko, se desconoce lo que es el Fuero. No hay noción del Fuero. Peor aún: hay error crasísimo acerca de lo que es el Fuero.

Comentando ese engendro absurdo otro escritor gipuzkoano, Alcibar, escribe en "El Pueblo Vasco", de San Sebastián:

—¿Quién tiene razón? ¿Qué es el Fuero?

Si se lo preguntamos a Loyarte — este inflexible amigo, escritor el más fecundo del País, — el Fuero es esto: gobernar por modos de un tradicionalismo derechista. Tengo entre manos la "Doctrina foral" que Loyarte acaba de dar a la publicidad. Dios se la bendiga, aunque yo no la comparta.

—¿La organización foral repele la formación electiva de los Estados modernos? — se pregunta el autor de aquella doctrina, para contestar categóricamente:

—No hay la menor duda. La elección por medio de sufragio universal es nula en el Fuero."

—De manera — vuelve a preguntarse el señor Loyarte, — que la elección con arreglo a fuero, ¿ha de ser con los vecinos concejantes?

Y dice, respondiendo a la misma pregunta:

—Evidente. Si no, no hay Fuero. El Fuero quedará destruído, prostituído, barrenado, si se pretende reformar este sistema de elección."

Sigue luego esta última pregunta:

—¿Puede ser un extraño al País vecino concejante? De ninguna manera. Y esto es esencial en el Fuero.

¡Santo Dios! Si en eso había de consistir nuestra legislación foral, ¿quién sería tan osado que intentase implantarla mañana, quitando el voto a los habitantes de San Sebastián que no fueran naturales del País? Lo que tuvo su ra-

zón de ser, lo que, sin duda, pudo ser práctico hace un siglo, hoy no lo sería, mi dilecto amigo señor Loyarte.

Aquí hay una confusión. Pero es el caso que esta visión desviada, sin duda distraídamente, la comparten muchos. Son legión los que piensan de tal guisa.

Aclaremos.

Fuero, en una de las acepciones del vocablo, es la compilación de leyes de tiempos forales, o sea el libro que las contiene. Lo que no se ajuste a estas leyes viejas o disposiciones contenidas en el libro del Fuero, no es foral. Cuando decimos que aquello o estotro no se ajustan a fuero, queremos decir que no están conformes con lo que se manda o lo que se dispone en el libro de los Fueros.

Pero hay otra acepción de la misma palabra, que es la primordial. Fuero significa e implica en Baskonia, atributo, prerrogativa, facultad, libertad de regirse o gobernarse por leyes propias, forjadas por el pueblo mismo que está en posesión del Fuero o de los Fueros.

Se ha dicho alguna vez que hay que adaptar el Fuero a las necesidades modernas. Se quiere decir, sin duda, que en el Fuero (libro de las leyes forales) hay disposiciones anticuadas que no podrían ponerse en práctica hoy día. ¿Qué significa esto, sino que las leyes del Fuero (libro) son susceptibles de modificación? Y si son modificables, ¿por qué ha de ser esencial y "sine qua non" en el Fuero el que, verbi

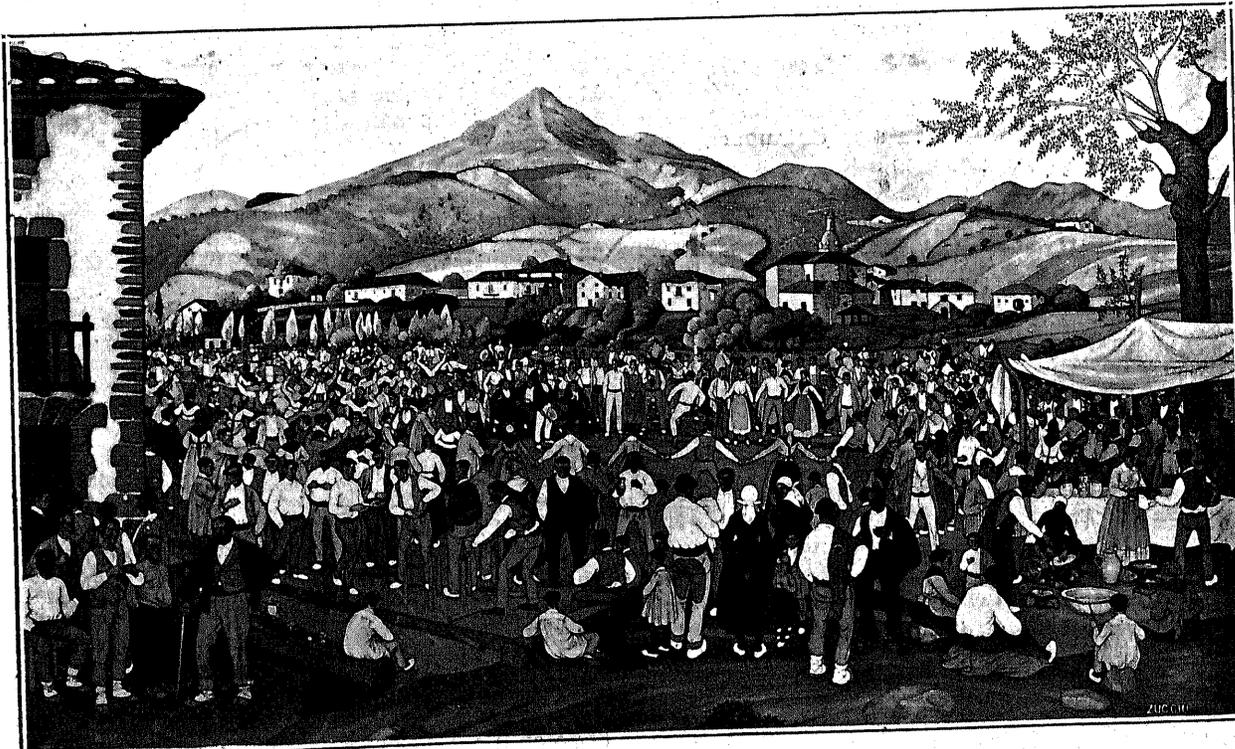
gratia, sea este o sea el otro el sistema electoral?

Vamos a ver si concretamos mejor. Una cosa es la ropa que hoy puede adoptar esta moda, y mañana la moda venidera. Otra cosa es el derecho a vestirnos. Lo que a nosotros ha de importar, por el momento, no es el corte del traje, sino el derecho de elegir el que mejor se adapte a nuestra manera de ser.

Conviene desvanecer la confusión. Hay quien tuerece el gesto cuando se habla de la reivindicación de nuestros derechos forales, pensando que el Fuero es reaccionario. Como pudiera haber quien los rechazara por temer que se le incorporen modernas maneras de actuación gobernante.

El Fuero ni es reaccionario ni es progresista. Podrán ser reaccionarias las leyes que se dictaron por la voluntad de los junteros reaccionarios de antaño. Como hubieran podido ser liberales si los junteros también lo hubiesen sido. Una cosa son, pues, las leyes forales del tiempo pasado, y otra, muy distinta, el Fuero en su acepción de atributo, de derecho autónomo a gobernarse. El caso es que recabemos la autonomía foral. Cuando estuviéramos en posesión de ella, sería el País quien hablase acerca de la orientación liberal o reaccionaria de las leyes formuladas por él."

De acuerdo con la definición del Fuero que da Alcibar. Es la única.



ROMERIA EN ARRANKUDIAGA

(Cuadro de J. Arrúe)

RAFAGAS DE LA PATRIA

Alimentación teórica

Terminada hace ya varios años la guerra mundial, que se llevaba las culpas de la carencia progresiva de la vida, aun contemplamos asombrados y entristecidos, la ascensión a las mayores alturas de los precios de los alimentos; los cuales, tercios o insaciables, siguen remontrando cada vez más el vuelo, como atraídos por los planetas menos cercanos a la tierra, con gran desconsuelo del estómago condenado a dieta excesiva y el bolsillo obligado a insostenibles trabajos forzados.

Para distraer la vacación de los paladares ociosos y el éxodo creciente de la peseta sitiada por el hambre, la mente sube en alas del deseo a los más lejanos espacios interplanetarios donde se agitan los más o menos exquisitos, que antes estuvieron al alcance de todas las fortunas y hace ya algún tiempo, sólo bajan con el viaje bien pagado a reanimar el tubo digestivo de las gentes adineradas.

Y la fantasía contempla por las cercanías del planeta Júpiter, no los platos más selectos, sino los que antes figuraban en menús corrientes.

Como los espárragos de Genewillers, las judías de Soissons; los caldos, ordinario, a la Regencia, a la antigua usanza, al minuto, de gallo, de gallina, de perdiz, de conejo, y el gran caldo, las sopas, parisiense Colbert, Robert, y Perigord, guisado francés, boeuf a la mode, entrecote a la parisien; biftec Chateaubriand, riñonadas a la provenzal y al Champagne; jamones de Bigorre, de Bearne y de Strasburgo; capón de Bayona, bacalao a la francesa, bouille baise, de Marsella, salmón a la Chambord, cangrejo a la bordalesa, callos a la lionesa, caracoles a la borgoñona, crema Chantilly, etc., etc., etc. de la afamada cocina de Francia.

Como la sopa británica de guisantes verdes y la tour le soup, salsa inglesa, rosbif, biftec, estofado inglés, pierna de carnero a la escocesa, perdigones a la inglesa, merluza a la inglesa, apple take de Lord Byron, poucee, plum pudding, etc., etc. de la cocina de Inglaterra.

Como la coliflor a la parmesana, la alcachofa italiana, sopa de Mónaco; salsas romanas, milanesa, genovesa, veneciana y napolitana; huevos a la florentina, plato romano, tortuga corza, hígado de ternera a la italiana, chuleta milanesa, macarroni, pouche romano, etc., de la cocina italiana.

Como los nabos de Wesfalia, el asado alemán, choucroute, jamones de Westfalia y Maguncia, pollos a la austriaca, cerveza, etc., de la cocina de Germania.

Como las lotas de Hungría, salsa tártara, biftec a la rusa, col de Bruselas, guisantes a la Varsovia, chalota rusa y ruso-madrileña, anguila a estilo tártaro, riñón a la dinamarquesa,

puchero belga, sopa de Flandes, salsas holandesas, portuguesa y árabe; asado de Bélgica guisado de Arabia, bacalao a estilo de Holanda, gallina a la morisca, etc., de las cocinas de los demás pueblos de Europa, Africa y Asia.

Como las salsas americana, picante habanera, verde criolla, chupe del Perú, pollo a la filipina, bacalao a estilo de Lima y del Camaguey, langosta americana, café Puerto Rico, etc, de las naciones del antiguo imperio español, y hasta como el sustancioso pero vulgar cocido, en representación de todos los platos de la cocina española, que también revolotean más allá de los cuernos de la luna, haciendo competencia a los aeroplanos que mejor baten el record de las alturas, entre los cuales pueden recordarse los manjares de nuestra región, como los gansos alabeses, el besugo a la donostiarra, pajaleta cantábrico, besugo fino empapelado, pescado por los de Fuenterrabia; chocha a la bizkaína y bacalao a la ídem, sidra gipuzkoana; alcachofas y espárragos de Tudela, superiores éstos a los de Aranjuez y Genervillers de París, según A. Muro; los pimientos de Azagra y los afamados de Fustiñana; las cerezas de Echauri y Milagro, las verduras de Sangüesa, el cordero de la cuenca de Pamplona, el conejo de la Bardená, la anguila del Ebro y del Aragón, el rico vino de Artajona, Peralta, Murchante y Corella, y otros bocados suculentos que saboreamos con placer, aunque sólo sea teóricamente.

Y no pudiendo el gusto refocilarse a su satisfacción con las viandas de la realidad presente, busca las de la realidad pasada, llevando la memoria hacia los placeres de la mesa que saborearon los antiguos, y recordando los primores de la cocina romana, que tanto entusiasmaron a "Cleopatra"; las esquisiteces de los Maestre hostel y clérigos y escuderos de hostería que tenían los Príncipes de la Casa Real Nabarra; las habilidades de los cocineros del Real Palacio de Madrid, en tiempos de la Casa de Austria, Altimiras, Montiño y Nolas; y las maravillas de los jefes de cocina de Luis XV que preparaban platos de vigilia con la apariencia y el sabor de los de carne; el pollo a la Marengo dispuesto para Napoleón I; la crema Chantilly y de Plomberos de los reinados de Luis Felipe y de Napoleón III; el capón a la siciliana, predilecto de Pío IX; el carnero verde favorito de Felipe II; los pajaritos a la Montiño, cocinero de Felipe III; el cochifrito del agrado de Felipe IV; el simulado jamón de pescado que saboreaba Felipe V; las natillas que apetecía Fernando VII; los callos, bien aderezados, para la mesa de Isabel II; el pollo a la austriaca y las compotas de la preferencia de la Regente Da. María Cristina de Absburgo; y la liebre asada y compota de manzana preparados para D. Alfonso XIII; el solomillo de Chateaubriand; el chafroix de alondras de Richelieu; los callos que consumían Rousseau y Thiers; el poupeton de co-

dornices del gusto de Dumas; el pollo fiambre de Eboli; las magras de pernil según Rivero; el jamón especialidad de Olozaga; las migas de Ministro Ruiz Capdepon; el queso helado del inmortal poeta Zorrilla; el conejo a la marinera de Sagasta; el pollo fiambre fórmula Octavio Picón; la ensalada María Tubau, y tantos otros manjares históricos más o menos agradables.

Bocados históricos que recuerdan también a otros de casa, también más o menos agradables, como las legumbres y hortalizas que consumía la Real Casa de Doña Leonor de Navarra en 1408; los pavos cebados y las "isiduras" de carnero y de buey de la cocina de Carlos III el Noble; los venados y jabalies que los príncipes nabarros cazaban en los sotos de Castejón y Cortes y los ciervos que asolaban en 1413 los campos de Tafalla y Olite; la "pasticería" de carne picada dispuesta para la mesa de los reyes romanos; los sollos esquisitos pescados en el Ebro tudelano, que por disposición de Alfonso I debían reservarse al monarca; y hasta las sardinas que comían los Embajadores de Navarra; sin olvidar los ricos perniles, carneros, cabritos, lechones, conejos, gazapos, las almendras y el azúcar, que devoraban los comensales en los banquetes que daba el Príncipe Carlos de Viana, ni aún el "merius" o agraz, la "pomada" o sidra y el vinillo "bermeillo" que hacían las delicias de reyes y grandes en la Navarra medioeval.

Y creo que debemos sujetar ya las riendas de la fantasía exaltada, en la cual hemos cabalgado por las alturas, bajándola desde los manjares teóricos, tanto extranjeros como de casa, y actuales como históricos, hasta los platos de la realidad, que estamos viviendo, sos-

tenidos con mendrugos de pan negro y garbanzós prosáicos y duros, que también deben tener alas por lo mucho que levantan el vuelo, empujados por los precios dotados de una fuerza ascensional verdaderamente asombrosa.

Juan P. Esteban y Chabarría.

El destierro de Unamuno

Puede decirse que el confinamiento de nuestro compatriota, el ex catedrático de la universidad de Salamanca, ha levantado una protesta general en todas las naciones de origen latino.

He aquí la que el nuevo príncipe de Montenegro Gabriel D'Annunzio, ha dirigido a los escritores franceses y que publica "Les Nouvelles Littéraires".

"Mis jóvenes amigos de Francia, mis queridos hermanos latinos de arte y armas: Estoy con vosotros para vengar al espíritu inviolable, al estilo inviolable, contra la bestia triunfante.

"La inmensa España de nuestros sueños se nos aparece hoy como un país apagado. Sus caballos despanzurrados en sus circos nos parecen menos siniestros que los cerebros sangrientos de sus jefes estúpidos."

"Hay que despreciar a ese general subalterno, disfrazado de tiranuelo picaresco. Hay que marcarlo al rojo vivo con la figura de "Catoblepas" flaubertiano.

"Es imposible evitar la sonrisa ante el soldadote que bufa al cruzar la sutil y formidable pluma del gran escritor con su sable de madera.

"Pero el mismo Unamuno deja en los confines del reino ennegrecido una especie de luz inextinguible. ¿Es, queridos hermanos, la sonrisa de su desdén, y de su ironía y quizá de su amor inventado?"

HOMENAJE A MARIANO ARRATE

Al dar cuenta de los festejos con que la capital gipuzkoana celebró el día de su patrono San Sebastián, decíamos que para presenciar la despedida de Mariano Arrate, capitán del equipo "Real Sociedad" futbolístico, además de dos trenes especiales que fueron de Bilbao, llegaron numerosos autocamiones con aficionados deseosos de presenciar el último partido de Arrate.

Nuestro corresponsal fotográfico nos remite esta nota gráfica de momento en que el gran Arrate acompañado por los futbolistas gipuzkoanos y bizkainos hace su entrada al campo de deportes, precedido de los tamborileros.

Arrate se retira joven, después de una brillante carrera futbolística, destacando su figura en todos los partidos en que ha tomado parte, jugando siempre noblemente y siendo duramente castigado, según lo prueban las grandes cicatrices de sus musculo-



sas piernas. Ha sabido conquistarse generales simpatías, lo mismo aquí durante la poco afortunada expedición, y no por culpa suya seguramente, como en los numerosos encuentros en que ha tomado parte dentro y fuera del país basko. No es, pues, de extrañar que a su despedida y beneficio fuera objeto de extraordinarias demostraciones de afecto.

(Fot. de Ojanguren)

al anterior. Próxima a la ciudad se encuentra una hermosa presa que embalsando el agua del Ebro sirve para la toma del líquido destinado al Canal de Pignatelli, o canal Imperial que desde Tudela hasta Zaragoza riega extensísima vega. Para surtir de agua potable a las casas de la ciudad y a los servicios públicos existe una elevación del líquido a un depósito situado a altura conveniente sobre Tudela, desde el cual se distribuye por sus calles y plazas.

En los terrenos frescos llamados montes del Cierzo, de gran extensión, entre Tudela y Cintruénigo, se cultivan cereales abundantes y viñedos. Las hortalizas producidas en las famosas huertas del término llamado "La Mejana", donde se cosechan frutas y hortalizas son sabrosísimas. Produce también abundante cantidad de aceites exquisitos.

Existe una gran fábrica de azúcares de remolacha que se nutre con todo este tubérculo que se recolecta en los campos de Tudela y en los de los pueblos próximos. Tiene dos centrales eléctricas que suministran el fluido para alumbrados y motores de las industrias. La pequeña industria está desarrollada, notándose excelentes fábricas de confitura, destilerías, aserraderos de madera, fábricas de cerámica, harineras, panaderías, etc., etc.

El comercio con toda la amplia comarca de que es Tudela la capital, es activo. Es estación importante del ferrocarril de la línea del Norte en la sección de Zaragoza a Alsasua. También es estación férrea de origen del ferrocarril de Tudela a Tarazona.

Tiene un hermoso puente de piedra sobre el Ebro que consta de 17 arcos, siendo su longitud total de 370 metros; este puente fué construído por el monarca navarro Sancho el Fuerte.

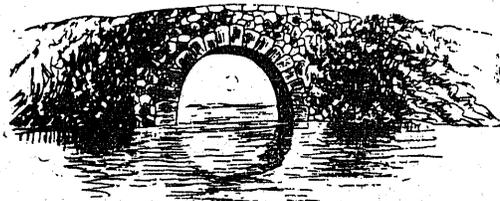
Es cabeza de partido judicial, con juzgado de primera instancia, cabeza de la antigua Merindad de su nombre. En el elemento militar cuenta con un regimiento completo de Caballería, llamado de Alcántara.

Tiene seminario conciliar, un hermoso colegio de PP. Jesuítas, y siete colegios de niños y niñas. Existen sucursales de los Bancos "El Crédito Navarro", "La Agrícola" y "Banco Hispano Americano". Un excelente teatro para comedia y un salón para cinematógrafo; Banda Municipal de Música, dos periódicos, importantes imprentas, Sociedad de Amigos del País, Caja de Ahorros, escuelas de música y dibujo para adultos y varias sociedades de recreo y culturales. También tiene excelentes hoteles y cafés públicos.

Por sus vestigios se conoce que en tiempos del reino de Navarra fué ciudad fuertemente amurallada.

Tiene hermosos paseos, principalmente el poblado de arboleda en las orillas del Ebro; sus alrededores están provistos de campiña exuberante y pródiga en frutas de todas clases.

Miguel Ancil.



EUSKARÓFILOS DE ANTAÑO

El alabés Landazuri

Estos tres solos adjetivos—alabés, euskeráfilo, antiguo—han de atraer ya nuestra atención. Si examinamos, por ejemplo, la nutrida bibliografía de la lengua baska del profesor francés M. Vinson, veremos una copiosa lista de apellidos bizkainos y suletinos, nabarros, gipuzkoanos y laburdinos, pero nuestra Alaba apenas si se ve representada en el movimiento cultural que ha suscitado constantemente nuestra vieja lengua.

Es el nombre, de Landazuri, en este como en otros aspectos egregia excepción. Landazuri reivindicó tenazmente el absoluto euskerismo originario de la tierra alabesa e hizo atinadas observaciones sobre la toponimia, las voces euskéricas conservadas en el romance de Alaba, extensión y geografía del euskera y sus dialectos, causas que ponían en peligro la subsistencia de esta lengua y medios de resolver tal problema. ¿Acaso no son éstas preocupaciones nuestras bien actuales?

Desde un punto de vista general podemos decir que en todas estas materias no pudo estar más acertado el ilustre historiador y basko-filo alabés. Estudió detenidamente los nombres de lugar alabeses para deducir la extensión del euskera en zonas que ya estaban castellanizadas en su época. No es otro el procedimiento de la época moderna, desde Humboldt a Schuchardt y desde Luchaire a Menéndez Pidal.

Sería impropio criticar a Landazuri por detalles de sus etimologías toponímicas. Si estas cuestiones en muchos casos irresolubles, aun actualmente, con mayor razón podremos disculpar los errores del erudito dieciochesco.

Un contemporáneo nuestro, Becerro de Bengoa, estudió también la toponimia de Alaba en un raro folleto y según el señor Apraiz — que lo ha dado a conocer el año pasado en la "Revista Internacional" — no fué en la misma empresa más afortunado que Landazuri.

Este sólo se propuso revelar en la "Historia Civil de Alaba" que citamos, capítulo VI, la "Antigüedad de los pueblos mencionados en el precedente y la del Idioma Baskongado que se infiere de sus nombres", y demostró cumplidamente esta tesis general.

Además, en algunos puntos concretos suministra datos preciosos. Así al citar en su "Historia de Victoria" un documento del siglo XV se encuentra con la frase "pesar en babeque", que explica inmediatamente con una "Nota.—Baviacae significa en baskuenze pesa romana". Esta palabra ha debido de perderse actualmente, por lo que no se incluye en el diccionario de Azcue, pero figura en el antiguo de Larramendi. El texto y el comentario de Landazuri permiten asegurar que Larramendi no fantaseó de neologista en este punto; así lo ha

demostrado el sabio alabés señor Baráibar en su "Vocabulario".

Otro atisbo acertadísimo se contiene en los pasajes de la "Historia de Guipuzkoa". Al hablar en su capítulo IV de los límites y extensión de Guipuzkoa en los siglos X y XII, afirma documentadamente que su límite oriental estaba en Hernani. A este asunto dedica su concienzudo "Capítulo V. — Reflexiones al precedente", en el que tras eruditas disquisiciones, concluye que la parte NE de Guipuzkoa perteneció antiguamente al reino de Navarra.

Pues bien; el príncipe L. L. Bonaparte, al estudiar en el siglo XIX detalladamente los dialectos baskos, sin conocer los razonamientos de Landazuri llegó a la conclusión de que los mismos pueblos considerados por Landazuri como históricamente nabarros (Lezo, Irún, Fuenterrabía, Oyarzun) son los que constituyen la zona guipuzkoana del dialecto alto-nabarro septentrional.

Pero lo más interesante que nos refiere Landazuri es sobre la extensión del euskera en Alaba en el siglo XVIII. Sobre este punto nos da noticias tan exactas, que habríamos de avanzar hasta la época del insigne Bonaparte para encontrarlas más precisas.

Landazuri se lamentaba de que en algunas hermandades de la parte llana de Alaba, donde constantemente se había hablado el euskera, según testificaban persona de alguna edad, se hubiese ya perdido esta lengua. "Pero a pesar de esta gran pérdida — añade — se conserva aún en veintidós hermandades alabesas". ("Historia Civil de Alaba", cap. XXII, 1798). Es decir, que a las puertas del siglo XIX hablaban el euskera la mitad de los alabeses.

Precisa aún más Landazuri, afirmando que se conservaba el baskuenze hasta en "aquellos pueblos inmediatos a Castilla en la corta distancia de dos leguas y aun menos". Se halla de acuerdo esta afirmación con la crítica moderna pues según M. Guilbeau, en el siglo XVIII se hablaba el euskera en Nanciaros al Sur de la llanada de Vitoria.

Hace constar, además que "la pérdida del baskuenze es en el presente siglo y de pocos años a esta parte", y que lo más "urgente" era el caso de algunos pueblos, donde los viejos hablaban baskuenze y sus hijos apenas lo entendían.

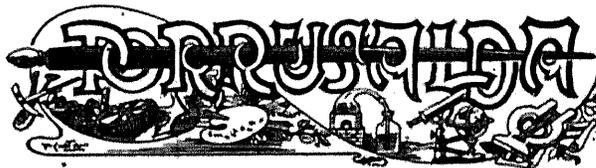
"Causas pudieran señalarse — agrega — que han contribuido a esto principalmente el haber entrado por curas párrocos en pueblos de Alaba personas que ignoraban este idioma o que no hacían aprecio y caso de usar de él". A este propósito recuerda que el Sínodo Calagurritano en 1601 "ordenó que cada provincia tuviese en su lengua paterna la doctrina cristiana, que se imprimiese la cartilla en baskuenze y que respecto de ser este idioma diferente en el Señorío de Bizcaya, provincia de Guipuz-

koa y Alaba — es la única noticia que tengo de la existencia de un dialecto alabés especial—, estatúa y ordenaba que los señores obispos, sus sucesores, hiciesen imprimir cada año cartillas de la doctrina en romance y en baskuenze, según el uso de dichas provincias, para que los curas tengan cartillas en la lengua propia de cada provincia pues Nos así lo hemos comenzado en nuestro obispado."

Su experiencia de dos tercios de siglo hacía temer a Landazuri la desaparición inmediata y total del euskera en Alaba. (Sin embargo, M. Guilbeau, hace medio siglo, calculaba en doce mil los euskeldunes alabeses). "Pérdida lamentable — termina Landazuri pasando de lo objetivo a lo afectivo — y digno objeto de toda la atención posible es ir en busca de los medios para conservar y aun aumentar el uso de este lenguaje, que siempre ha sido característico y que goza de otras circunstancias más recomendables."

Así pensaba el ilustre escritor basko, cuya memoria va a ser honrada en su nativa Vitoria, según reciente y plausible acuerdo del Ayuntamiento de esta ciudad.

P. de Araizondo.



LA DANZA LUNAR

He aquí un nuevo baile que está haciendo furor en Inglaterra.

En la sala donde las parejas evolucionan al son de un "jazzband", se apagan, de pronto, las luces. Sólo un proyector envía un rayo luminoso que se pasea sobre los danzantes.

Inopinadamente, el director de la orquesta baja la batuta; la música cesa y la pareja sobre la cual se encuentre en ese momento preciso la mancha de luz, gana un premio.

Este nuevo baile se ha dado en llamar "La danza lunar"; pero bien se ve que parece, singularmente un juego de azar.

LA ATAXIA LOCOMOTRIZ SE CURARA

En el Instituto Rockefeller de New York, se ha descubierto un medio para curar la ataxia locomotriz (parálisis), por un tratamiento a base de arsénico.

Los resultados obtenidos son concluyentes.

UN MICROSCOPIO AUDITIVO

Informan de New York que el doctor Philip Thomas ha construido un micrófono que permite entender los sonidos más débiles.

Este instrumento, que será para el oído lo que el microscopio es para la vista, se empleará principalmente para estudiar la vibración de los órganos humanos.

SE VA A CURIOSSEAR LO QUE PASA EN MARTE

Escriben de Ginebra, que en la cima de la montaña Jungfrauoch, se va a instalar un anteojo a 3.500

metros de altura con objeto de observar el planeta Marte, que en el mes de Agosto próximo estará en oposición periférica y alcanzará un diámetro aparente máximo que excederá de 25 segundos.

REGALO ANUAL

Está en circulación el precioso ALMANAQUE DE "LA BASKONIA" para 1924, que anualmente regalamos a todos los que tengan pagada la suscripción hasta fin de año. Para no sufrir pues demoras en el envío de dicho regalo, se ruega a los señores subscriptores que quieran recibirlo enseguida, antes que se agote, se sirvan enviar el importe de su débito sin pérdida de tiempo.

La Administración.



Los artistas baskos

Por las informaciones que publican los periódicos llegados últimamente tenemos las mejores noticias respecto al éxito obtenido en su "debut" en el Teatro Real de Madrid, tanto por el tenor señor Pedro Lafuente como por el barítono Celestino Aguirresarobe.

Aunque Lafuente, por la "paura" que impone una sala exigente como el Real, no pudo en su primera noche alardear de la media voz y notas apianadas, se vió en él una emisión fácil y limpia, voz intensa y bien timbrada y con hermosos agudos.

El gran barítono, como le califica la prensa madrileña a Aguirresarobe, obtuvo un éxito personalísimo desde la primera noche.

Otro tenor a quien ya conocemos, Juan Iregui, viene contratado al Colón, y no dudamos que con sus extraordinarias facultades, que han estado sometidas a severo ejercicio en Italia, ha de obtener un ruidoso éxito.

Y para terminar, nuestros paisanos del Uruguay tendrán oportunidad de conocer y aplaudir al notable barítono Ignacio de Ibarra, que se encuentra en Montevideo, debutando hoy 20 en el Teatro Artigas.

"Nación Vasca"

Como exponente de las aspiraciones de los adeptos al nacionalismo, más o menos fieles continuadores de la obra de reconstrucción iniciada por Sabino Arana, ha aparecido el primer número de la publicación que encabeza estas líneas.

Aunque no dedica un saludo a los colegas en el periodismo basko, nosotros nos damos por saludados.

Nuevo edificio del Club de Pelota

Probablemente el próximo mes de Mayo, se inaugurará en el Rosario el nuevo edificio que se está construyendo con destino al Club de Pelota que preside el señor Leopoldo Uranga.

La construcción de esta obra, que se levanta en la esquina de las calles 1.º de Mayo y San Luis, va adelantada y se efectúa a todo costo.

La comisión directiva del referido club, tiene el propósito de celebrar la inauguración con un interesante acto deportivo social, en el que tomarán parte distinguidos aficionados rosarinos y de la capital federal.

En oportunidad se darán a conocer los detalles del programa.

Enlaces y compromisos

Ha sido formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Marta Etchegaray, de la sociedad sanjuanina, con el ingeniero Rufino de la Serna.

—En Nueve de Julio contrajo enlace la señorita Yolanda Aguirre con don Raúl Amaya.

—En Bariloche se formalizó el compromiso matrimonial de la señorita Lola del Olmo con el ingeniero jefe de la construcción de los ferrocarriles del Estado, Jorge Iribarne.

—En Longchamps ha sido fijado para el 29 del corriente la fecha del enlace de la señorita Josefa Sansena con el señor Juan Harseguy.

—En Gualeguay contrajo matrimonio la señorita Jovita Martínez con el señor Marcos Urquiza.

—En Paraná fué consagrado el enlace de la señorita Esther Beatriz Aranguren con el señor Arturo Mantaras.

—En Gualeguaychú, en el próximo mes de Abril se llevará a cabo el enlace de la señorita Hilda Podestá con el señor Emilio M. Goyri (hijo).

—En Chillar contraerá enlace el 22 del corriente la señorita Amalia Bertin con el señor Juan Angel Urruty.

—En Vicente Casares se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Josefa Amina Bonti con el señor Nicolás Salaberry.

Enfermos

Sigue mejor el general José Ignacio de Garmendia.

—Continúa mejorando el señor Julián Basabe.

—Un poco mejor el señor Diego Arrambide.

Viajeros

En breve embarcará para España el señor Vicente Sánchez, presidente del Banco de Galicia.

—Igualmente dentro de unos días emprenderá uno de sus frecuentes viajes por Europa, nuestro suscriptor don Angel Braccas, infatigable propulsor del intercambio comercial hispano-argentino.

Necrología

Han fallecido en esta capital: José D. Echevarrieta, Evaristo Lizarraga, Marta Enciso Celaya, Eufrasia Idiart de Nontala, Fidel E. Ezeyzu, Mercedes Egaña, Juan Bordenave, Julia Ovalle de Etchemendy, Juan B. Etchevers, uno de los primeros pobladores de Coglián, Antonia Argelagas, viuda de Escasany, María Bosch de Zapiola, Miguel Gastelú, María Etcheveroin de Manetti.

—En Córdoba: Rita T. Indarte

—En San Pedro: Josefa Jauregualzo de San Sebastián.

—En Adrogué: Pedro Etchevers.

—En Magdalena: María Arhancet de Alberdi.

—En Saladillo: Agustín Azcarate.

—En Lomas de Zamora: Da. María Vidondo de Arotzarena, madre política de nuestro suscriptor doctor Salvador Iriarte, Marta María Hegui.

—En General Belgrano: Viviana L. de Anchoarena.

—En Tucumán: Antonio Ezeurra Santillán.



ALABA

EN LA DIPUTACION

Con urgencia se reunió la Diputación para conocer dos comunicaciones del gobernador civil. Una, referente a la facultad que a esta autoridad y a la Diputación concede la Ley Provincial para inspeccionar los Ayuntamientos alabeses, sin menoscabo del régimen peculiar de Concierdos económicos, y la otra dando cuenta de haber nombrado delegado suyo al coronel del regimiento de Artillería de montaña, don Rafael Perales, para que investigue la marcha del Asilo de Nuestra Señora de las Nieves desde sus orígenes a la fecha presente.

La Diputación acordó poner estas comunicaciones en conocimiento de las Corporaciones Provinciales de Gipúzkoa y Bizkaya, y al efecto, salió para San Sebastián el presidente, señor Zuricalday, y para Bilbao el señor Mehanove.

Consecuencia de dichos viajes fué la reunión que tuvo lugar en Vitoria al día siguiente, concurriendo por la Diputación de Gipúzkoa el presidente, señor Elorza, y los diputados Sres. Pérez Arregui y Rezola.

Por la de Bizkaya, el presidente, señor Urien y diputados señores Careaga, Hormaza, Astigarraga, Marco Gardoqui y Larrea (don Luís).

Por Alaba asistieron todos los diputados.

La reunión fué laboriosa y del resultado de ella se facilitó a la prensa la siguiente nota oficiosa:

“Reunidos los representantes de las Diputaciones hermanas y dada cuenta por la de Alaba de la resolución recaída en la reclamación que la misma tenía presentada, las Diputaciones gipuzkoana y bizkaína, con perfecta unanimidad, ofrecieron incondicionalmente colaborar en cuanto los alabeses estimasen oportuno hacer en defensa de todo cuanto se refiera a nuestro régimen económico administrativo.

Y se levantó la sesión, en la que reinó la mayor cordialidad.”

Después de la reunión, los diputados forasteros fueron obsequiados con un banquete, que se celebró en el restaurant del frontón, regresando después a los respectivos puntos de procedencia.

Se dice que es casi seguro que los presidentes de las tres Diputaciones baskongadas marchen en breve a Madrid para entrevistarse con el presidente del Directorio Militar, general Primo de Rivera, con el cual hablarán del asunto que ha motivado la reunión de que damos cuenta.

LA CAJA DE AHORROS ALABESA

En Santa Cruz se verificó la inauguración de la sucursal de la Caja de Ahorros Alabesa, asistiendo los diputados señores Aranegui y Hermosa, el oficial letrado señor Orbeagozo y el director de la Caja, señor Pérez Ormazábal, que pronunció un discurso explicando las ventajas del ahorro.

Con motivo de la inauguración se concedieron pensiones vitalicias a los vecinos más ancianos de la localidad.

EN ESTIBALIZ

Con ocasión de la festividad de la Candelaria, se verificó una excursión a Estibaliz.

Ya están terminadas las importantes obras llevadas a cabo en el cerro, y en el mes de Marzo quedará habilitada una hospedería, por los padres benedictinos, para los peregrinos que vayan en el verano próximo.

SUBASTAS

Se ha acordado anunciar la subasta de las obras del Paseo de Cervantes, bajo el presupuesto de 9.333 pesetas, y la de las obras de ampliación y cierre del cementerio, bajo el de 46.640 pesetas.

EL MERCADO

En el mercado rigieron los siguientes precios:

Huevos, 2.75 a 3 pesetas docena; gallinas, de 16 a 18 pesetas par; pollos, de 10 a 12; sordas, 7.50; queso de Burgos, 2.50 a 3 pesetas kilo; patatas, 18 a 20 pesetas; maíz, 15.75 los 40 kilos; cebada, 10.50 los 32 kilos; higos, 17.50 los 32; habas, 16 pesetas los 40 kilos.

ALABA Y EL PROYECTO DE GIPUZKOA

El presidente de la Diputación de Alaba, don Lino Francisco de Zuricalday, ha expuesto su opinión favorable a la Memoria que la Diputación de Gipúzkoa ha propuesto acerca de la organización regional en relación con el país basko. Entre otras cosas el señor Zuricalday dice:

“Hoy, la Diputación de Gipúzkoa ha redactado una ponencia tan en armonía con los modos de ver que Alaba tenía en 1919 que si a ésta le hubiesen encomendado la tarea no podía haberla desempeñado en otra forma.

Salvando la elegancia de la exposición histórica y lo ordenado de la construcción silogística, el parecer de Alaba hubiera sido el mismo en todos sus extremos.

¿Con qué derecho vamos a diserepar ahora del parecer de Gipúzkoa? ¿Por el afán de sacar faltas a la obra ajena? Habría razón sobrada para llamarnos inconsecuentes, contradictores de nuestros propios acuerdos y eso ni por que el punto del lenguaje, como más interesante en Gipúzkoa, parezca tratado al exceso en la ponencia ni por la ambigüedad, pero justicia, de la fórmula económica que impone la determinación de la riqueza de España entera y de las provincias por separado, podíamos hacer.

Mi voto, pues, es el mismo que mantuve en nombre de la Diputación alabesa ante la Comisión extraparlamentaria en Febrero de 1919 y como con él coincide la ponencia de Gipúzkoa votaré, y votaré aunque me quede solo, por la aprobación del Estatuto que Gipúzkoa propone; estatuto además, que, como han dicho sus autores, es fiel adaptación del mensaje de Vitoria, aprobado unánimemente como aspiración tradicional y viva del país por las tres Diputaciones en asamblea, nunca hasta entonces ni después celebrada, de los 52 diputados provinciales de Alaba, Gipúzkoa y Bizkaia, en presencia de la representación de Navarra.”

EL FERROCARRIL DE ESTELLA A VITORIA

Han terminado las obras del túnel de Maeztu, la obra más importante de la línea del ferrocarril de Vitoria a Estella, el cual mide más de dos kilómetros de longitud.

Con objeto de visitarlo salieron en automóvil de Vitoria, el coronel y ayudante del regimiento de

Cuenca, el cual llevaba la representación del general gobernador, el alcalde, el diputado provincial señor Guinea, el ingeniero director de las obras del ferrocarril de Vitoria a Estella, señor Mendizábal, y los representantes de la prensa local.

Los excursionistas recorrieron el túnel en vagonetes, saliendo al túnel de Ullibarri, dando luego la vuelta por Artigas e internándose después en el túnel de Acedo, para regresar, por último, a Santa Cruz de Campezo, donde se les sirvió un espléndido banquete.

Terminado éste, los expedicionarios emprendieron el regreso, llegando a Vitoria a las ocho de la noche.

Todos han quedado muy satisfechos del viaje, prodigando elogios principalmente al excelente caído del túnel de Maeztu.

ROBO EN EL AYUNTAMIENTO DE ZALDUENDO

Comunica la guardia civil de Alaba al gobernador civil que ha sido robada la caja de caudales del Ayuntamiento de Zalduendo con todos los fondos municipales, que ascendía a 3979 pesetas. Las puertas del archivo, donde se guardaba la caja, han sido violentadas con palanqueta y saltadas las cerraduras.

No ha quedado rastro del ladrón.

NECROLOGIA

Han fallecido en Vitoria: Silvestra de Loizaga, presbítero D. Alberto Cuesta, Gregoria Guinea, Venancio Apellaniz y Francisco Pierola.

—En Ocio: Salustiano La Viña.

BIZKAIA

EL ENTIERRO DEL SEÑOR CAMACHO

Se verificó el entierro del director de "El Nervión" y presidente de la Asociación de la Prensa, señor Camacho, de cuyo fallecimiento dimos cuenta.

El acto constituyó una grandiosa manifestación de duelo.

Asistieron el general gobernador, el presidente de la Diputación, el alcalde, el comandante de Marina y varias personalidades.

También asistieron niños de las escuelas de Bilbao y representantes de todos los periódicos locales.

UNA "MOTO" CAE A LA RIA

Comunica el alcalde de Erandio que tres carabineros que se dirigían de Bilbao a Las Arenas, en una moto con sidecar, al llegar al lugar de Axpe, frente a las canteras de las Obras del Puerto, chocaron contra el pretil y cayeron a la ría.

Los tres fueron asistidos de heridas y contusiones de consideración, siendo trasladados luego al Hospital.

La moto quedó destrozada.

PONIENDO FRENO

Al recibir el gobernador a los periodistas les manifestó que se preocupa grandemente de la cuestión de la velocidad en los autos.

El exceso de aquélla es causa de que ocurran frecuentes desgracias y para evitarlas está dispuesto el gobernador a no escatimar medio alguno.

DISTRIBUCION DE PREMIOS

Se celebró en Arriaga el festival escolar organi-

zado por el Excmo. Ayuntamiento de Bilbao con motivo de la distribución de premios a los alumnos de las Escuelas Públicas de la Villa.

La asistencia fué numerosa y selectísima, viéndose en el Teatro al General Gobernador, Alcalde de Bilbao, Director del Instituto, Directora de la Normal, Inspectores de Enseñanza Nacional y Municipal, la Junta Local de Primera Enseñanza en pleno, representaciones de las Cajas de Ahorros, casi todos los maestros nacionales y municipales, muchos padres y madres de familia e infinidad de escolares, que llenaban la sala y altas galerías.

Cooperaron a la brillantez del acto la Orquesta Sinfónica y la Banda municipal y los coros escolares interpretaron "El deber y la alegría", de Jacques Daleroze, y "La Ilusión", del mismo, y "Así cantan los niños", del maestro Guiridi.

El director de la Sinfónica, señor Marsiek, acreditó una vez más su pericia y su depurado gusto.

Director, coros, individuos de la Sinfónica y Banda, fueron muy aplaudidos.

PARA LA IMPRESION DE UN LIBRO

El presidente de la Unión Ibero-Americana en Bizkaya, don Julio de Lazúrtegui, ha solicitado del Ayuntamiento que coopere con 5.000 pesetas a la impresión de un libro de 80 páginas sobre estudios económicos en América.

CONTRA LAS RATAS

El Ayuntamiento ha encargado a un súbdito francés, poseedor, según dice él, de un método infalible para el exterminio de las ratas, para que lleve a cabo unos ensayos en el Parque, Matadero y Mercado Antiguo.

El francés de referencia ha empleado su procedimiento en los talleres de la Compañía Euskalduna, que le ha renovado el contrato que hizo por tres meses, como vía de ensayo, por seis años.

NUEVO ARBOLADO

En el paseo de la Unión en Gernika se está llevando a cabo la plantación de nuevo arbolado y arreglo de las vías de acceso a él para el mayor embellecimiento de nuestro primer lugar de expansión pública.

UN DONATIVO

El presidente de la Caja de Ahorros ha entregado al de la Diputación un donativo de 15.000 pesetas para la Casa Refugio de Getaria.

MAS LUZ

En el molino de Marene, en Mañaria propiedad del señor Uribasterra, de Durango, han colocado los aparatos necesarios para producir corriente eléctrica y con ella servir luz en el pueblo. Anteriormente había ya servicio de luz eléctrica puesto por la Sociedad don José de Basterrechea y Compañía hace ya veinticuatro años. Así que habrá dos Compañías de luz eléctrica.

BERMEO

En las oposiciones verificadas para ocupar una plaza en el buque-escuela "Artagan-Mendi", de 200 puntos ha obtenido el máximo de 127 el joven Juan Rentería.

—Visitaron al presidente de la diputación el ex diputado a cortes, don Venancio Nardiz y una comisión de pescadores, que pidieron sea instalado un depósito de carbones en el puerto de Bermeo para los barcos de pesca.

—Es escandaloso el incremento que va adquiriendo la práctica del espiritismo en esta villa.

Gentes sencillas, de distintas edades, sexo y condición, se reúnen en los hogares, trastiendas y establecimientos públicos para invocar a los espíritus.

Para esta absurda y grotesca ceremonia se sirven de un aparato formado por dos pequeños aros de madera, a los que sujetan tres pequeñas varillas a modo de pies. Los invocadores sujetan el aro superior con las puntas de los dedos y llaman a los "espíritus", haciéndoles todo género de ridículas preguntas.

El aparato, sin duda por la presión de los dedos, se levanta sobre dos de sus pies. Si lo hace una sola vez, la contestación se entiende afirmativa, y si lo hace dos, negativa.

Se ha llegado a consultar con los "espíritus" detalles íntimos de la conducta de familiares ausentes, y sólo por tan original sistema de información se han producido graves disgustos en el seno de algunas familias.

Se dice que algunos pescadores llevan su superstición al extremo de conducir en las embarcaciones un aparato de los indicados para consultar en alta mar a los "espíritus" acerca del sitio donde abunda más la pesca.

Esta absurda práctica supersticiosa, parece haber sido importada por alguna persona de Santander, habiendo cundido rápidamente su uso, aprovechándose de la ignorancia de los pescadores y demás gente sencilla de la villa.

El mal ha tomado tanto incremento, que los sacerdotes se han creído en el caso de atajarlo desde el púlpito, condenando esas prácticas.

NUEVAS SUCURSALES

En breve se inaugurarán sucursales de la Caja de Ahorros Bizkaína en los pueblos de Karrantza y Markina.

GAUTEGIZ DE ARTEAGA

Con toda pompa y solemnidad se celebró el día 26 la festividad del Santo Patrón de este pueblo, San Policarpo.

Una muchedumbre de gente de los alrededores se trasladó a ésta en automóviles y otros medios de locomoción.

A las nueve y media, el Ayuntamiento dió la consabida vuelta a la plaza de "Taberna Zarra" (Taberna Vieja), y acto seguido se dirigió a oír la misa mayor.

Un poco antes de dar comienzo la misa mayor salió la procesión, haciendo el recorrido por el pórtico de la iglesia con la reliquia del Santo.

RIDICULECES

El alcalde de Bilbao señor Somonte autorizó los coros tradicionales de Santa Agueda que el día 3 de febrero acostumbra a recorrer las calles entonando los conocidos cánticos de la Santa, pero... El pero en esta ocasión no tiene, como suele ocurrir siempre con los peros, carácter de inconveniente. Consiste en la disposición de que a cada uno de los coros acompañe un municipal que conozca la lengua baska, para velar por el respeto de las disposiciones de la autoridad gubernativa en lo que se refiere al espíritu y letra de los cánticos.

CHITON

El gobernador ha prohibido a la prensa que se hable más ni se susciten polémicas acerca del asunto de la Universidad Baska, problema sobre el cual

tiene ya su criterio el Gobierno, y que por lo demás se halla suficientemente debatido.

El gobierno ha metido en este asunto las dos espuelas, denegando a la Sociedad de Estudios Bascos, que todavía no ha pedido nada, el establecimiento de una Universidad que ha solicitado el ayuntamiento de Bilbao.

NECROLOGIA

Han fallecido en Bilbao: Isabel Valiscueta, Natalia Trueba, María Puente y Itey, Eduvigis de Ugarte, Martín Prieto, Antonio de Mandiola, José Yohn y Zayas.

—En Gernika: Antonio de Bermeosolo, José Ramón de Olaeta.

—En Begoña: Se recibió la noticia del fallecimiento ocurrido en Madrid de D. Antonio de la Cuesta Sainz, concejal de este ayuntamiento.

—En Desierto Brandio: D. Juan Manuel Bilbao.

—En San Salvador del Valle: Ignacio de Acebal.

—En Somorrostro: Vicente Martínez.

—En Axpe de Busturia: Santiago de Arrospeide.

—En Deusto: Julián de Madariaga.

GIPUZKOA

MONUMENTO DEL CENTENARIO

Después de amplia discusión, que logró apasionar buena parte de la población donostiarra, el ayuntamiento acordó el derribo o despiece del mamarracho llamado monumento del centenario, que ocupa una parte de los jardines de Alderdi-Eder.

Y como en Donostia, pensar y hacer es una misma cosa inmediatamente dieron comienzo los trabajos que según el arquitecto municipal, señor Alday, no son tan fáciles como pudiera creerse. Es preciso montar un andamiaje de gran resistencia para desmontar la parte alta del monumento, especialmente la cuadriga, cuyo peso es de unas cuatro toneladas.

Respecto a los sitios donde han de ser colocadas las partes utilizables del monumento, se ha llegado, en principio, a un acuerdo entre el señor Alday y el arquitecto señor Lagarde, autor de la idea que se va a poner en práctica. En líneas generales, se aceptan los lugares indicados por Lagarde, como los más indicados para emplazar aquellos elementos decorativos.

La estatua de la reina doña María Cristina, se colocará en la plaza de la Constitución; los leones, a la entrada del puente de Santa Catalina, en donde actualmente está situada la caseta de Arbitrios que ha de desaparecer; el capitel, en la plaza de Cervantes, rodeado de un jardincillo; la cuadriga, a la entrada del puente de María Cristina, frente a la estación del Norte; los bajo relieves de Zubieta, en los muros de la iglesia de San Vicente, etcétera.

EL RAMAL DE UNA CARRETERA

Visitó al presidente de la diputación una comisión de Eibar.

El objeto de esta visita fué tratar acerca de un ramal de carretera que se quiere construir desde la citada villa a la de Arrate.

Las obras de esta carretera se costearán con parte de la cantidad recaudada para elevar un monumento al finado don Fermín Calbetón.

El ramal en cuestión llevará el nombre del ilustre patricio basko.

PATOCADAS

El director de la Banda municipal de Tolosa, señor Beovide, manifiesta:

Que por orden del señor Delegado Gubernativo se ejecutarán alternando cada domingo, las marchas patrióticas "La Canción del Soldado" y el "Himno a la Bandera"; pero como hasta la fecha no posee la Banda Municipal en su repertorio dichas obras, ha dado orden el señor Delegado de que mientras se tarde en adquirirlas se sustituyan con los paso-dobles "Suspiros de España", "Los voluntarios", "Marcha de Cádiz" y "Las Corsarias".

También ha ordenado el señor Delegado Gubernativo al señor Beovide, de que a los alumnos de las escuelas se les enseñe a cantar los patrióticos himnos "La canción del Soldado" y el "Himno a la Bandera".

LAS PRUEBAS DE BUEYES

Competían en Bergara, la pareja del caserío Chompolo-Yurreta, de Durango, y la de Pedro Navea, de Gernika, arrastrando la mayor de las dos piedras, con sobrecarga de 60 arrobas la primera y 80 la segunda.

Se inauguraba el probadero, y en él se registró una excelente entrada a las once de la mañana, hora en la que correspondió jugar a los bueyes de Durango, los cuales en los 50 minutos acordados hicieron dos plazas y un metro, aproximadamente.

Aún fué mayor la concurrencia a las dos y media de la tarde, en que actuó la pareja de Gernika, que, a pesar de ser la favorita de la prueba, la perdió, pues no arrastró más que plaza y media durante igual tiempo.

UNA CONFERENCIA

Tuvo lugar en el Centro Obrero una conferencia a cargo del delegado de Gipuzkoa en la Comisión paritaria del Instituto Nacional de Previsión, don Juan de los Toyos, sobre el tema "El retiro obrero obligatorio.—El régimen de mejoras complementario y el subsidiario de maternidad".

El conferenciante, con facilidad de palabra y profundos conocimientos del tema, dió a conocer las mejoras que alcanzan a la clase obrera, tanto el retiro obrero como el subsidiario de maternidad.

EL PROBLEMA DE LAS VIVIENDAS

En el gobierno civil se ha facilitado una nota oficiosa a los periodistas dando cuenta de las rebajas que se están imponiendo en las rentas de los pisos quintos y sextos de la población, lo mismo en la parte nueva que en la vieja de San Sebastián.

Con este motivo se ha dado el caso de propietarios que han devuelto a algunos inquilinos 700, 800 y 1.000 pesetas que percibieron de más.

MEJORAS EN PASAJES

Los Ayuntamientos de Alza y Pasajes han acordado la ampliación del Matadero. También ha comenzado la construcción de las nuevas casas, y se dice que en los terrenos de Molinao se va a levantar una fábrica de cementos.

ELGOIBAR

Tuvieron lugar en ésta las siguientes pruebas de arrastre de piedra:

Por la mañana jugaron los bueyes de "Itxurbe", de Plasencia, siendo los "itzaiñes" el dueño con sus dos hijos, quienes se comprometieron a cubrir

en cincuenta minutos cinco "giltzes", cubriendo solamente tres "giltzes" y pico.

Por la tarde jugaron, teniendo que cubrir en cincuenta minutos tres "giltzes" un buey de "Tolotxe" y la vaca de "Artetxe", siendo los "itzaiñes" el dueño del buey, Vicente de Echániz, y su hermano Plácido y el dueño de la vaca, señor Legarraga, cubriéndolos en cuarenta y seis minutos.

BUEN INGRESO

La empresa del frontón de Bergara ha pagado de impuestos al Ayuntamiento y Diputación, según la liquidación de cuentas del año pasado, nada menos que 25.000 pesetas, quedando todavía para repartir a los accionistas un dividendo de cinco por ciento, lo cual supone una entrada de 500.000 pesetas.

PREMIOS PARA MEDICOS

El presidente de la Diputación ha reunido a las personas que integran la Fundación Sagastume, para fijar el premio que ha de otorgarse a los médicos que presentan trabajos para el concurso que anualmente celebra dicha Fundación.

EN LA DIPUTACION

La Diputación aprobó, entre otros asuntos, un dictamen relativo al teléfono provincial, en el sentido de que, al transformar el Ayuntamiento en automática la central del Teléfono urbano, se adapte a esta transformación la parte de la red provincial que comprende el extrarradio de la ciudad.

Estas obras de reforma se calcula que costarán de 225.000 a 275.000 pesetas.

AHOGADO

En aguas del río Oria y en el término denominado Abaloca, jurisdicción de Andoain, ha aparecido un hombre como de cuarenta a cincuenta años, el cual aún no ha podido ser identificado.

LAS FIESTAS DE SAN BLAS

Con inusitada afluencia de gente de todos los pueblos limítrofes se celebraron en el aristocrático pueblo de Idiazabal las patronímicas fiestas de San Blas.

El pueblo ofreció animado aspecto, llamando la atención de los forasteros el magno palacio del señor Jauregualzo, dotado de frontón, gimnasio, etcétera.

Hubo música baska a todo pasto, terminando con un colosal kalejira. ¡Goitik beraño, ta buelta berriz! hasta caer rendidos.

También la fiesta estomacal resultó lucida, viéndose la afainada fonda de Legorburu repleta de gastronómicos, entre los que con frecuencia se oía "¡che, Dorita, qué macana!"

LA VELADA EUSKERICA

En el Teatro Principal de Donostia se celebró la velada euskérica a beneficio de la Asociación de la Prensa.

El Cuadro de la Academia de la Lengua y Declamación Euskara interpretó con gran acierto la preciosa comedia "Garbiñe", original de la señorita Eleizegui. Todos cuantos tomaron parte en la representación rayaron a gran altura.

La fiesta constituyó un éxito artístico y de taquilla.

PEPE VILDOSOLA

En plena juventud, pues apenas contaba veinte años, ha fallecido en Eibar, a consecuencia de un

derrame cerebral, el simpático y conocido pelotari de cesta Pepe Vildósola.

Después de haber hecho una brillante campaña en Madrid, en el frontón Jai Alai, durante los meses de noviembre y diciembre, fué a Eibar para descansar al lado de sus padres y marchar después a Egipto, donde ya había actuado en el frontón de Alejandría, con gran aplauso, y nuevamente había sido contratado.

A la noche estuvo en el baile del Salón Teatro, pues no sentía otras molestias que un persistente dolor de cabeza, y a la madrugada había fallecido.

Al entierro concurrió la población en masa.

BORRACHOS "DISTINGUIDOS"

El gobernador ha llamado a su despacho a un ex diputado a Cortes que ostenta un título de Castilla, y a un ex alcalde de la ciudad, a los cuales después de amonestarles seriamente, les ha impuesto una fuerte multa porque el domingo, hallándose embriagados, agredieron al director de un Centro de enseñanza.

LAZARETO

Dentro de breves días comenzarán las obras del nuevo Lazareto que el Ayuntamiento de Azpeitia trata de construir para enfermos infecciosos.

El presupuesto para dichas obras está consignado en la cantidad de 75.000 pesetas y los planos para la ejecución del edificio se ha encargado por el Ayuntamiento al muy competente arquitecto don Marcelo Guibert.

APUESTA DE BUEYES

En Azkoitia ha tenido lugar la anunciada apuesta de bueyes entre las parejas de Bergara y de aquella villa.

Ha ganado con facilidad la pareja de Azkoitia, pues ha cubierto la marca de la primera en 31 minutos y medio.

La apuesta estaba concertada a 50 minutos.

Ha asistido a esta prueba gran concurrencia de caseros, entre los que había despertado inusitada expectación.

LA EXPORTACION DE ARMAS

Dicen de Eibar que la exportación de armas habida durante el mes de enero último, ha sido la siguiente:

Para España: Armas cortas, 2.008; armas largas, 2.944. Total, 4.952.

Para el extranjero: Armas cortas, 41.552, y largas, 556. Total, 42.108.

NECROLOGIA

Han fallecido en San Sebastián: Manuel Carasa, Miguel Aguirre, Ventura Ruiz, Pedro Jaureguizar, Victoria Abecia, Víctor Manuel de Ugalde, Dorotea Garro, Vicente Macazaga.

En Zumarraga: Celestino Albizu, Martina Gurruchaga.

En Eibar: José de Vildósola.

En Alza: Isabel Salsamendi.

En Azpeitia: Lino de Goenaga, Francisco de Egui-guren, Bernarda Echalde viuda de Elezgaray.

En Mondragón: María Lasa.

En Elgoibar: Francisca de Juaristi.

En Tolosa: Antonio Guilabert, Soledad Monzón viuda de Zabala, Francisca Minteguiaga.

En Rentería: José María Ugartemendía.

En Andoain: Bernardo Pascual.

En Pasajes de San Juan: Dominica de Alcar Beorlegui.

En Fuenterrabía: Salvador Lapitz Urtizbera.

NABARRA

DE SANGUESA

Se han emprendido con gran actividad las obras necesarias para dotar de aguas potables al importante barrio de Oltra.

Las gestiones, comenzadas por el Ayuntamiento saliente, han sido terminadas felizmente por el actual, que ha apreciado como aquél la cuestión, haciéndose cargo de la importancia del barrio, populoso ya e industrial y que tiene en él la estación de "El Irati".

Vecinos y Ayuntamiento están de enhorabuena.

CAJA AGRICOLA

Celebró Junta general ordinaria la Caja Agrícola de Tafalla. Acudieron más de trescientos socios. Se dió lectura al balance general de 1923.

Su digno presidente, don Cipriano Astrain, con palabra clara y elocuente que le caracteriza, puso de manifiesto el próspero estado de la institución.

DE COMUNICACIONES

Una Comisión de Ayuntamientos de Baztán y Cinco Villas ha visitado al presidente de la Diputación, al alcalde y al administrador de Correos, gestionando el establecimiento de un servicio diario de correo entre Elizondo y Pamplona, que facilitaría considerablemente la comunicación con aquéllos pueblos. Los comisionados se trasladan a San Sebastián, donde solicitarán del administrador de Correos que la correspondencia procedente de aquella capital sea expedida por el ferrocarril del Bidasoa, a fin de obtener una combinación de líneas que facilite las comunicaciones interesadas.

LOS ANTIGUOS PORTALES

El alcalde ha dirigido un oficio a la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de Navarra, rogándole la cesión de los antiguos portales de San Nicolás y de Tejería y los escudos que hubo en diferentes lugares de las murallas, para colocarlos como elementos decorativos en sitios visibles de la ciudad.

INAUGURACION

En Elizondo se inauguró la sucursal de la Caja de Ahorros Navarra. Pronunció un elocuente discurso el conocido ingeniero don Serapio de Huici, ensalzando el fin que persigue la Caja, que no es otro que inculcar en todos los nabarrros la virtud del ahorro, y habló del proyecto de ferrocarriles Pamplona a Elizondo, que debe construirse a la mayor brevedad.

UN CADAVER

En Caparrosa ha sido hallado muerto en el campo el pastor Severiano Navarro, de cincuenta y dos años de edad.

Se cree que la muerte ha sido casual.

PIDIENDO FERROCARRIL

En Carcastillo tuvo lugar una importante asamblea de todos los pueblos interesados en la construcción del ferrocarril Gallur-Sadaba-Sangüesa, para ver de dar impulso a las obras del citado ferrocarril, tan beneficioso para toda aquella zona nabarra.

Acudieron representaciones de ocho pueblos, y después de un extenso cambio de impresiones, han acordado que cada pueblo nombre un representante para formar parte de una Comisión que se ocupe de realizar las gestiones oportunas para la pronta construcción del citado ferrocarril.

DESAPARECIDO

Un hombre llamado Benito Bandera salió de su casa de Aríz para Elizondo, llevando una vaca para venderla, y a los tres días no había vuelto.

El Juzgado interviene en el asunto.

NUEVO SERVICIO

Don Vicente Veruete ha solicitado autorización para establecer un servicio de automóviles correos entre Mendaza y Estella.

DE ALLO

Electra-Harinera de Allo ha entrado en un periodo de nuevas actividades. Ha acordado extender su red de energía eléctrica a Arroniz, servido hasta ahora por Electricista Morentín, mediante la fuerza que tiene de su nuevo salto de agua.

No existe, no obstante, unanimidad de pareceres en la Harinera. Parte de los consejeros y socios se han dirigido al Directorio y al Juzgado protestando de que la Sociedad no ha celebrado su Junta general de accionistas que según los estatutos debe celebrarse en el mes de agosto, y de algunas otras anomalías.

PREMIADO

En los Juegos Florales recientemente celebrados en el Centro Aragonés de Barcelona, fué premiado con la Flor Natural el virtuoso Escolapio de la residencia de Tafalla, Padre José Beltrán, escritor de la historia de dicha ciudad.

LA CAPITANIA GENERAL

El gobernador militar, general Gómez Ocaña, se ha hecho cargo de la Capitanía General de la sexta región.

NUEVO SERVICIO

Por don Santiago Ruiz, vecino de Sos (Zaragoza) se solicita autorización para establecer un servicio de viajeros y mercancías entre Pamplona y Sangüesa, en automóviles de su propiedad, haciendo escala en Noain, Elorz, Monreal, Idocin, Izeo y Nardúes.

UNA DESGRACIA

En el kilómetro 132 de la línea del Norte ha sido hallado muerto el empleado Maximiliano Goicoechea, que tenía fracturadas las dos piernas y una importante lesión en la cabeza.

Se supone que se haya caído del tren de mercancías de la mañana.

UN ROBO

En Errazu se presentó en el caserío "Luchiqueta", en ausencia de los amos y estando sola la criada de diez y seis años, el individuo Felipe Fernández, de veintitrés años, exigiendo a la chica que le entregase setenta duros que él sabía que había en la casa. Ante la negativa de la criada, penetró en la casa, provisto de un hacha, con la que rompió baúles y muebles, hasta que se dió a entender que era inútil todo su trabajo, y entonces decidió irse sin más botín que once pesetas que encontró en el cuarto de la sirvienta, que eran sus ahorros. Detenido poco después, se confesó autor de la fechoría,

y además se vino a saber que era prófugo del reemplazo de 1921.

LA CRUZ ROJA

Se ha reunido la Comisión directiva de la Cruz Roja, acordando dirigirse al doctor Jimeno, pidiendo su concurso para el establecimiento de una Casa de Socorro en Pamplona.

Ha acordado también adquirir un automóvil para la conducción de heridos.

NECROLOGIA

Ha fallecido en Pamplona, Angeles Urroz de Aizpun.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

LOS BICHINCHOS DE HENDAYA

Ultimamente, con motivo de celebrarse la fiesta de los Bichinchos en Hendaya, se trasladó a dicha villa francesa la Banda Municipal de Irún, contratada al efecto, ventajosamente. Inútil es decir que la Banda arrastró un contingente enorme de vecinos que aplaudieron en unión de los hendayeses la labor realizada por la misma.

En el concierto que ejecutó por la tarde, figuraban las obras siguientes:

"Todas son nubes", P. D., Alvarez; "La verbena de la Polma", Bretón; "Ramontchu" (overtura), G. Pierné; "La Dolores" (gran jota), Bretón.

Por la noche las bandas de Hendaya e Irún, alternando, ejecutaron piezas bailables, que fueron aprovechadas por los amantes del arte de Tersípcore.

AMIRUCE

He aquí los precios a que han sido vendidos los magníficos caballos del país con destino a la guardería de Tarbes y los nombres de los propietarios criadores:

Germán Goitino, de Donapale, 3.065 francos.
 Arnaut Larralde, de Arbuti, 2.700.
 Galtier d'Auriac, de Donapale, 2.950.
 Miguel Garat, de Behauze, 2.700.
 Arnaut Heguy, de Huarte, 2.650.
 Juan Urrutibehity, de Dominchene, 2.650.
 Pedro Biscay, de Arbuti, 2.400.
 Galtier d'Auriac, de Donapale, 2.785.
 Idem ídem ídem, 2.525.
 Idem ídem ídem, 2.500.
 Juan Coustan, de Dominchene, 2.650.
 Barbaste, médico de Donapale, 2.500.

ALDUIDES

La epidemia que de algún tiempo a esta parte aquejaba al ganado, parece que va cediendo algo.

Las medidas sanitarias ordenadas por el prefecto de los Bajos Pirineos, si bien han sido necesarias para atajar el desarrollo del mal, han causado grandes perjuicios a los ganaderos de este país, que han tenido que desistir de acudir con sus productos a los mercados de Saint Jean Pied de Port (Doniane Garazi), Hazparren, Ezpeleta, etc., pues ya se sabe que la base de la vida de estos pueblos es la ganadería vacuna, lanar y caballar.

UREPEL

En vista de la enfermedad reinante en el ganado vacuno, el alcalde ha hecho saber a los propietarios de ganados se sirvan pasar por la Alcaldía para recibir instrucciones encaminadas a combatir y prevenir la epidemia.